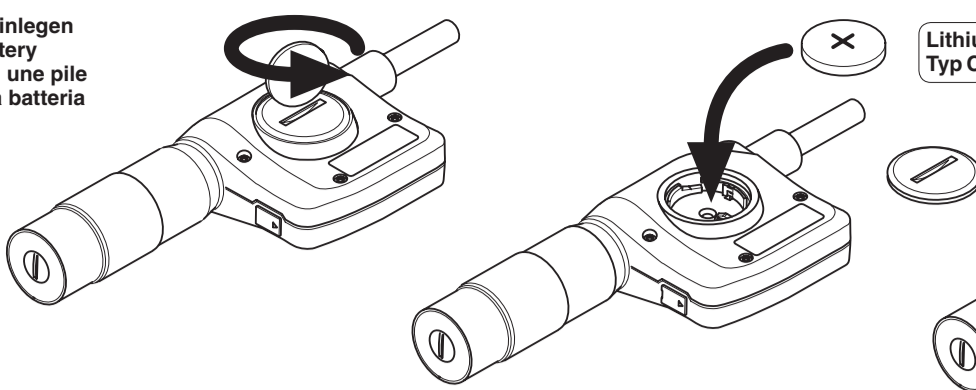


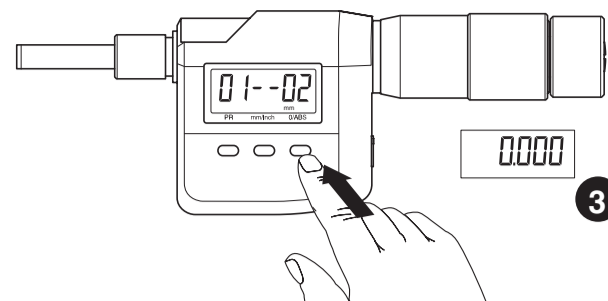


1 Batterie einlegen  
Insert battery  
Introduire une pile  
Insérer la batterie

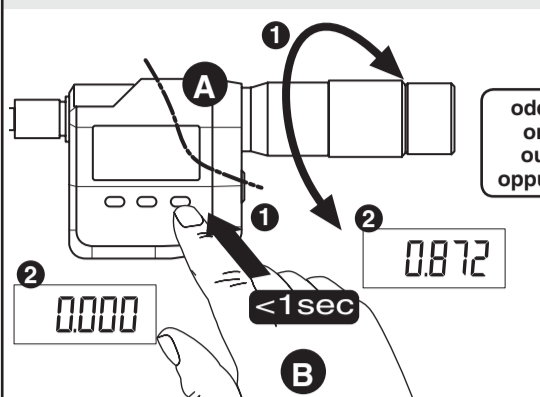


Lithium 3V  
Typ CR2032

2 Messgerät einschalten nach Batteriewechsel  
Switch on measuring instrument after change of battery  
Mise en marche de l'instrument après des changement de pile  
Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria.



10.1 Auto OFF / ON

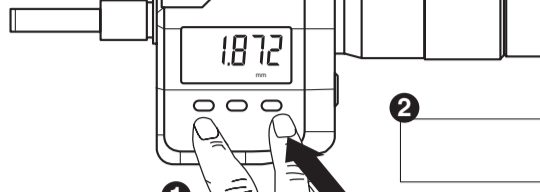


Sleep mode (nach 8 min. Nichtbenutzung)  
Sleep mode (after 8 min of pausing)  
Mode veille (après 8 min sans utilisation)  
Autospegnim. (dopo 8 min. di non utilizzo)

10.1 Auto OFF / ON

Sleep mode (nach 8 min. Nichtbenutzung)  
Sleep mode (after 8 min of pausing)  
Mode veille (après 8 min sans utilisation)  
Autospegnim. (dopo 8 min. di non utilizzo)

10.1 OFF / ON Auto



Sleep mode (nach 8 min. Nichtbenutzung)  
Sleep mode (after 8 min of pausing)  
Mode veille (après 8 min sans utilisation)  
Autospegnim. (dopo 8 min. di non utilizzo)

10.1 Auto OFF / ON

Ausschalten (Bezug zur Referenz geht nicht verloren, Preset bleibt gespeichert)  
Switching-off (Reference to date is not lost, Preset remains in memory)  
Déconnexion (la référence de donnée n'est pas perdue, la présélection reste enregistrée)  
Spegnimento (il Riferimento iniziale non va perso, il Preset rimane in memoria)

10.2 ABSOLUT-RELATIV-Messmodus

**ABSOLUT-RELATIV-Messmodus**  
Mit der Messschraube kann, je nach Messaufgabe, in 2 verschiedenen Betriebsarten gemessen werden.  
**ABSOLUT-Messmodus**  
Dieser Messmodus bezieht sich immer auf den aktuellen PRESET-Wert.  
Vorteil der ABSOLUT-Messung: In der Anzeige ist immer das Istmaß (ABSOLUT-Maß) sichtbar.  
Für Geräte mit Messbereich 0-25 mm (0-1") als PRESET „0,000“ eingeben.  
**RELATIV-Messmodus**  
- Kurzes Drücken der 0/ABS-Taste nullt die Ziffern- und Skalenanzeige in jeder beliebigen Messposition (Relativ- oder Vergleichsmessung). Im Display wird „REL“ angezeigt.

10.2 ABSOLUTE-RELATIVE-measuring mode

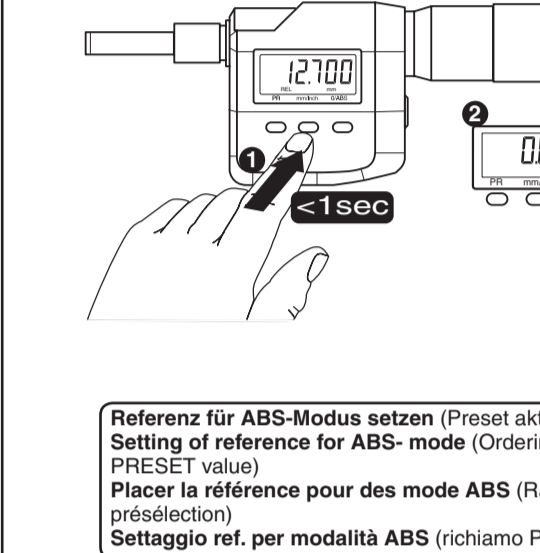
**ABSOLUTE-RELATIVE-measuring mode**  
The digital micrometer allows 2 different operating modi depending on the measuring task.  
**ABSOLUTE-measuring mode**  
The measuring mode is always related to the actual PRESET-value.  
Advantage of the ABSOLUTE-mode: The display always shows the actual dimension (ABSOLUTE-dimension).  
For the measuring range 0-25 mm (0-1") enter the PRESET value „0,000“.  
**RELATIVE-measuring mode**  
- Pressing the 0/ABS-button zeros the digital and analog display in any of the measuring positions (relative- or comparative measuring). The display shows „REL“.

10.2 Mode de mesure ABSOLU-RELATIV

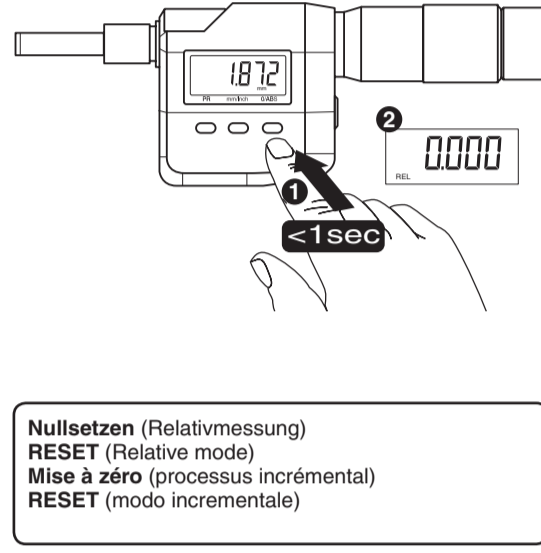
**Mode de mesure ABSOLU-RELATIV**  
Ce micromètre permet de mesurer selon deux modes différents selon le problème à résoudre.  
**Mode de mesure ABSOLU**  
Ce mode se réfère toujours à la valeur PRESET (préréglée) valide.  
Avantage de la mesure ABSOLUE : c'est toujours la valeur réelle (ABSOLUE) qui est affichée.  
Pour des appareils avec le champ de mesure 0-25 mm (0-1") comme PRESET „0,000“ suggérer.  
**Mode de mesure RELATIV**  
- Une brève pression sur le bouton 0/ABS annule les affichages numérique et analogue quelle que soit la position de mesure arbitraire (mesure relative ou comparative). Le symbole „REL“ apparaît dans l'affichage.

10.2 ASSOLUTO-RELATIVO-Funzione di misura

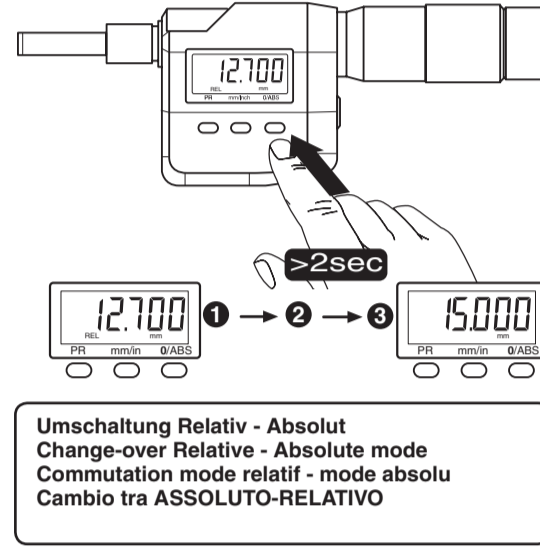
**ASSOLUTO-RELATIVO-Funzione di misura**  
Con questo Micrometro Digitale, è possibile, in funzione del tipo di misura, selezionare entrambi questi modi operativi.  
**ASSOLUTO- Funzione di Misura**  
Questo modo di misura si riferisce sempre al valore PRESETTATO.  
Vantaggi delle misurazioni con funzione ASSOLUTO-viene visualizzato il valore reale (quota ASSOLUTA)  
Per gli strumenti con campo di misura 0-25 mm (0-1") è consigliato di usare come valore di PRESET „0,000“.  
**RELATIVO-Funzione di misura**  
- Il visualizzatore può essere selezionato sul valore „0“ indipendentemente dalla posizione del perno di misura. Il simbolo „REL“ è visualizzato.



Referenz für ABS-Modus setzen (Preset aktivieren)  
Setting of reference for ABS- mode (Ordering a PRESET value)  
Placer la référence pour des mode ABS (Rappel de la présélection)  
Settaggio ref. per modalità ABS (richiamo Preset)



Nullsetzen (Relativmessung)  
RESET (Relative mode)  
Mise à zéro (processus incrémental)  
RESET (modo incrementale)



Umschaltung Relativ - Absolut  
Change-over Relative - Absolute mode  
Commutation mode relatif - mode absolu  
Cambio tra ASSOLUTO-RELATIVO

10.3 LOCK-Funktion

Durch Aktivieren der Lock-Funktion wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.

10.3 LOCK-Funktion

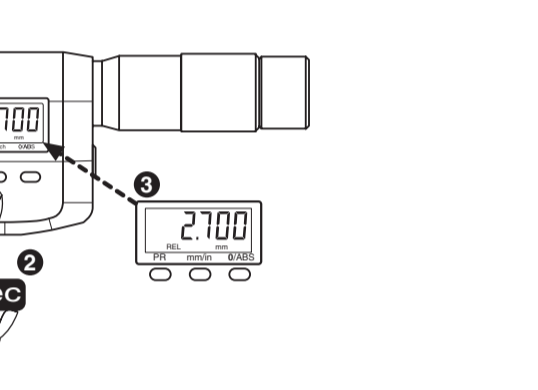
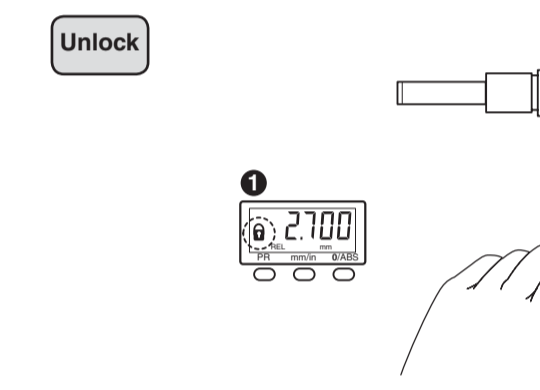
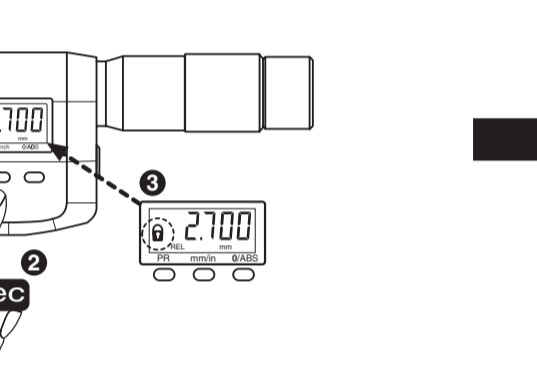
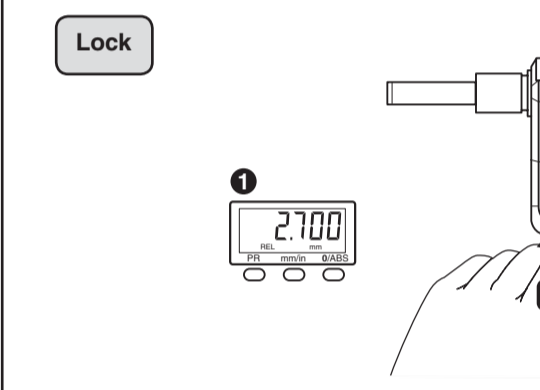
Activating the Lock function prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/ inch).

10.3 LOCK-fonction

L'activation de la fonction de verrouillage empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / pouce).

10.3 Funzione - LOCK

Attivando la funzione Lock si prevengono accidentali manipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/inch).

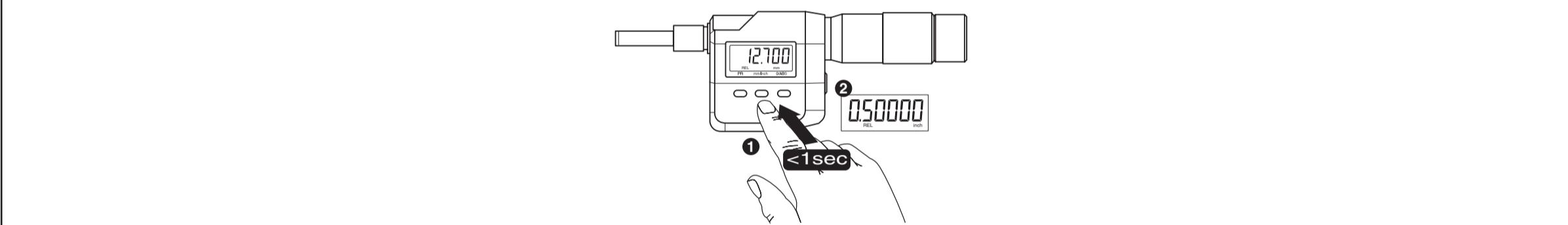


10.4 mm / inch

10.4 mm / inch

10.4 mm / pouce

10.4 mm / inch

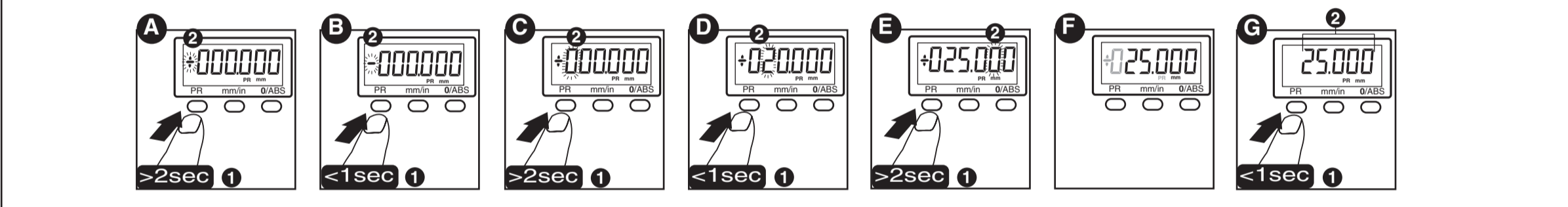


10.5 Preset eingeben

10.5 Entering a PRESET value

10.5 Entrée d'une présélection

10.5 Inserimento di un valore PRESET

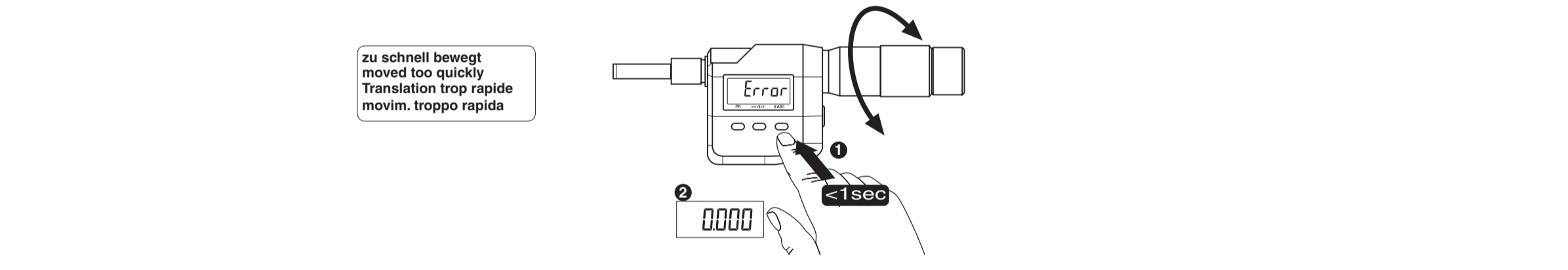


11. Displaymeldungen

11. Display Messages

11. Affichage de message

11. Messaggi a Display



Zeigt das Display immer noch ERROR an, Batterie entnehmen und wieder einlegen. / In the case the display still shows ERROR, remove battery and insert again. / Lors du remplacement de la pile, si l'afficheur indique „ERROR“ répéter l'opération. / In caso di messaggio „ERROR“ sul display, rimuovere la batteria e inserirla di nuovo.

12. Datenausgang

12. Data Output

12. Sortie de données

12. Uscita dati

**Digimatic**  
Datenkabel 16 EXd  
Data cable 16 EXd  
Cable pour données 16 EXd  
Cavo dati 16 EXd

Best.-Nr. 4102411  
Order no. 4102411  
N° cde. 4102411  
Codice 4102411

Pin No. / IO / Funktion - Function - Fonction - Funzione

1	0	GROUND	
2	DATA	Output	sortie
3	CLOCK	sortie	uscita
4	READY		
5	REQUEST	Input	entrée
6	N.C.		
7	N.C.		
8	N.C.		
9	N.C.		
10	N.C.		

Timing diagram for Digimatic interface showing READ, REQUEST, DATA, and CLOCK signals.

Datenübertragungsformat:  
Data transmission format:  
Format de transmission des données :  
Formato trasmissione dati :

Übertragungsparameter:  
Transmission parameter:  
Paramètres de transmission :  
Parametri di trasmissione:

Daten im ASCII-Format:  
Data in ASCII format:  
Données en format ASCII :  
Dati in formato ASCII:

Spannungsversorgung:  
Power supply:  
Puissance:  
Alimentazione:

**Opto RS232C**  
Datenkabel 16EXr  
Data cable 16EXr  
Cable pour données 16 EXr  
Cavo dati 16EXr

Best.-Nr. 4102410  
Order no. 4102410  
N° cde. 4102410  
Codice 4102410

Pin No. / Funktion - Function - Fonction - Funzione

1	Txd	Datenausgang - data output - sortie de données - uscita
2	Rxd	-Vdd
4	DTR	Anforderung - request - demande - richiesta
5		N.C.
6		N.C.
7	RTS	+Vdd
8		N.C.
9		N.C.

Timing diagram for Opto RS232C interface showing DataRequest(DTR) and DataOut(TxD) signals.

Datenübertragung auf Anforderung von altem Peripheriegerät  
Data transmission by request of peripheral equipment  
Transmission de données par demande de l'équipement périphérique  
Trasferimento dati con richiesta da una periferica

Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel (siehe Bild oben rechts)  
Data transmission via DATA button on the cable (see picture on the right, top side)  
Transmission de données par le bouton du câble (voir schéma en haut à droite)  
Trasferimento dati mediante tasto DATA sul cavo (fig. in alto a destra).

Übertragungsparameter:  
Transmission parameter:  
Paramètres de transmission :  
Parametri di trasmissione:

Daten im ASCII-Format:  
Data in ASCII format:  
Données en format ASCII :  
Dati in formato ASCII:

Spannungsversorgung:  
Power supply:  
Puissance:  
Alimentazione:

**USB (Com-Port Emulation)**  
Datenkabel 16 EXu  
Data cable 16 EXu  
Cable pour données 16 EXu  
Cavo dati 16 EXu

Best.-Nr. 4102357  
Order no. 4102357  
N° cde. 4102357  
Codice 4102357

Pin No. / Funktion - Function - Fonction - Funzione

1	Txd	Datenausgang - data output - sortie de données - uscita
2	Rxd	-Vdd
4	DTR	Anforderung - request - demande - richiesta
5		N.C.
6		N.C.
7	RTS	+Vdd
8		N.C.
9		N.C.

Timing diagram for USB interface showing DataRequest(DTR) and DataOut(TxD) signals.

Datenübertragung auf Anforderung von altem Peripheriegerät  
Data transmission by request of peripheral equipment  
Transmission de données par demande de l'équipement périphérique  
Trasferimento dati con richiesta da una periferica

Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel (siehe Bild oben rechts)  
Data transmission via DATA button on the cable (see picture on the right, top side)  
Transmission de données par le bouton du câble (voir schéma en haut à droite)  
Trasferimento dati mediante tasto DATA sul cavo (fig. in alto a destra).

Übertragungsparameter:  
Transmission parameter:  
Paramètres de transmission :  
Parametri di trasmissione:

Daten im ASCII-Format:  
Data in ASCII format:  
Données en format ASCII :  
Dati in formato ASCII:

Spannungsversorgung:  
Power supply:  
Puissance:  
Alimentazione:

**Bestätigung der Rückführbarkeit (DE)**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.  
Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.  
Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.

**Confirmation of traceability (EN)**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).  
We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards.  
Thank you very much for your confidence in purchasing this product.

**Confirmation sur la traçabilité (FR)**  
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue).  
Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.  
Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.

**Confirma di rintracciabilità (IT)**  
Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo).  
Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. Sistema di Qualità, sono collegati alle Norme Nazionali.  
Grazie per aver acquistato questo prodotto

**EG-Konformitätserklärung (DE)**  
Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

**EC Declaration of Conformity (EN)**  
This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2006/95/EG and the Directive 2004/108/EG which concerns Electromagnetic compatibility.

**Dichiaration de conformité CE (FR)**  
Cet instrument de mesure est conforme aux basse tension suivant la Directive 2006/95/EG et la Directive 2004/108/EG concernant la compatibilité électromagnétique.

**Dichiarazione di conformità (IT)**  
Questo strumento di misura è conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE ed alla Direttiva 2004/108/CE relativa alla Compatibilità Elettromagnetica.